

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 132 (2006)  
**Heft:** 22: Dünnwandig

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Fachpreisgericht	Zielgruppe	Programm	Termine
Giorgio Macchi, Simone Dreyer, Beat Mathys, Maria Zurbuchen-Henz	Architektur (federführend), Bauingenieurwesen (zwingend) und Landschaftsarchitektur (optional)	www.agg.bve.be.ch Link: Projekte, Ausschreibungen	31.05. (Bewerbung) 21.09. (Abgabe)
Bruno von Euw, Herbert Oberholzer, Max Germann, Dany Weber	Architektur	www.bezirk-schwyz.ch Link: Aktuelles	31.05. (Bewerbung) 15.09. (Abgabe)
Alex Buob, Andrea Deplazes, Sabina Hubacher, Kai Kröger, Walter Vetsch, Helena Fehr	Teams: Architektur und Landschaftsarchitektur	www.wittenbach.ch	31.05. (Anmeldung) 09.06. (Besichtigung) 25.08. (Abgabe)
Max Baumann, Markus Bolt, Otto Scherer, Paul Wolf	Architektur	www.stiftung-lebenshilfe.ch/sh_Labels/aktuelles.html, bei Problemen mit dem Download: E-Mail: sarah.thury@metron.ch	02.06. (Anmeldung) 01.09. (Abgabe)
Barbara Burren, Pascale Guignard, Kees Christiaanse, Andrea Deplazes	Generalplanerteams mit Fachplanern aus den Bereichen Gesamtleitung, Architektur, Elektro-, HLKK-Planung	www.metron.ch/hpl-ethz.html Bei Problemen mit dem Download: E-Mail: hpl-ethz@metron.ch	06.06. (Bewerbung) September (Abgabe)
Monika Jauch, Hans Rohr, Frank Geiser, Jack Egli	Architektur	www.oensing.ch	16.06. (Bewerbung) 20.10. (Pläne) 27.10. (Modell)
Jury aus renommierten Architekten, freischaffenden Fachplanern und Vertretern des Auslobers, der Stadt Essen und dem Land Nordrhein-Westfalen	Architektur (mit Erfahrungen im Büro- oder Verwaltungsbau)	www.thyssenkrupp-competition.com	30.06. (Anmeldung)
B. Attinger, B. Schwery, R. Vassaux, P.-A. Oggier, J. Rojas, A. Muttoni, P. Ritz, U. Kuonen, Th. Largey, W. Indermitte, J. Tobola, A. Montani, A. Grand	Interdisziplinäre Teams: Architektur und Ingenieurwesen	Schriftlich beim Veranstalter oder per Fax: 027 606 35 04	11.08. (1. Stufe) 10.11. (2. Stufe)
B. Attinger, B. Schwery, R. Vassaux, P.-A. Oggier, J. Rojas, A. Muttoni, P. Ritz, R. Schmidt, Th. Largey, W. Indermitte, J. Tobola, A. Montani, A. Grand	Interdisziplinäre Teams: Architektur und Ingenieurwesen	Schriftlich beim Veranstalter oder per Fax: 027 606 35 04	11.08. (1. Stufe) 10.11. (2. Stufe)
Hans-Peter Bysäth, Christian Dupraz, Sandra Maccagnan, Raphaël Piller, Jean Pythoud, Arthur Rüegg	Architecture	www.concours-givisiez.ch	08.09. (Pläne) 22.09. (Modell)
Marc Collomb, Franz Baumgartner, Hans-Luzius Schmid und andere Architekten, Ingenieure, Planer und Solarexperten (Jury besteht aus 20 bis 25 Personen)	Personen und Institutionen, Bauten oder Anlagen (Fertigstellung zwischen 1.1.05 und 31.5.06)	www.solaragentur.ch	31.05. (Eingabe)
Vorauswahl von 10 Objekten durch die Redaktion Fachjury: Marie-Claude Bétrix, Leza Dosch, Martin Kaiser, Arthur Rüegg, Claudia Silberschmidt	Verfasser von Umbauprojekten, die in den Jahren 2004 bis 2006 fertig gestellt wurden (Schweiz und Liechtenstein)	www.archithema.ch E-Mail: anita.simeon@archithema.ch	18.06. (Eingabe)
Anke Brändle-Stroh, Christian Caduff, Ernst Hauri, Antonia Jann, Winfried Saup	Gruppen, die gemeinsam ein Haus oder eine Siedlung mit mind. 3 Wohnungen bewohnen (Hausgemeinschaft ab 1.1.00)	www.age-stiftung.ch/award	31.10. (Eingabe)
Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Angaben in der Rubrik Wettbewerbe			

## Neuheit! SOLARLUX Terrassendach - Glashaus



SDL Atrium  
Aluminium



SDL Atrium  
Aluminium

**Glashaus mit SL25**



SDL Aura  
Alu/Holz

**Auch in Holz/Alu!**

Die neuen Terrassendächer SDL-Atrium und SDL-Aura von Solarlux überzeugen durch ihr elegantes Design und den modularen Ausbau zum Glashaus. Zudem sind die SDL Terrassendächer preislich sehr attraktiv. Verlangen Sie Unterlagen und setzen Sie auf SOLARLUX!

Solarlux (Schweiz) AG  
Industriestrasse 34c  
4415 Lausen

Tel. 061 926 91 91  
Fax 061 926 91 95

Auf, zu, ...  
**SOLARLUX III**

solarlux@solarlux.ch  
www.solarlux.ch

## Eine Kernzone umgestalten

(bö) Im Zentrum der Luzerner Gemeinde Hitzkirch, eines Ortsbildes von nationaler Bedeutung, verfallen einzelne Gebäude, Geschäfte ziehen aus, und mehrere Häuser sind zu verkaufen. Doch im Herbst 2007 wird anstelle des Lehrerseminars die interkantonale Polizeischule eröffnet. Weiter wollen elf Gemeinden zum Hitzkirchertal fusionieren. Hitzkirch würde, wenn das Projekt von der Bevölkerung angenommen wird, ab 1. Januar 2008 zum Verwaltungs- und Ortszentrum der neu strukturierten Region. Das waren für die Einwohnergemeinde Gründe genug, einen offenen Ideenwettbewerb auszuschreiben. Ziel war es, Entwürfe zu erhalten, die in einen Bebauungs- und einen Gestaltungsplan in der Kern- und in Teilen der Kernerweiterungszone münden sollen. Es sollte ein übergreifendes städtebauliches Konzept gefunden werden. Die betroffenen Privateigentümer waren durch eine Delegation in der Wettbewerbskommission und im Preisgericht vertreten. Die nur elf teilnehmenden Architekturbüros hatten Teams mit Landschaftsarchitekten, Raum- oder Verkehrsplanern zu bilden. Gewonnen hat das Team um die Architekten *Pirmin Amrein* und *Claudio Herzog*. Sie schlagen – wie das viertplatzierte Projekt – eine neue Linienführung der Luzernerstrasse vor. Das Preisgericht debattierte laut Jurybericht lange über den Nutzen und Gewinn einer Strassenumlegung. Es kam zum Schluss, dass die räumliche Vertiefung des Orts-

kerns für die Aussenräume grosse Qualitäten bringen kann. Ebenso werde damit eine räumliche und strukturelle Klärung im Zentrum erreicht. Weiter überhöhen die Architekten die Baugruppen zu Inseln. Die Jury kritisiert aber, dass dieses Prinzip nur im Ortskern östlich der Luzernerstrasse angewendet wird. Auf der Westseite, wo eine «Kernzone II» eingerichtet werden soll, werde aber wegen der orthogonalen Setzung der Charakter des Streudorfes verwischt. Die Einführung eines Sockelthemas sei typologisch an diesem Ort fremd.

### Preise

#### 1. Rang / 1. Preis

Amrein Herzig Architekten, Zug, und Simon Businger, Stans; Landschaftsarchitektur: Appert & Zwahlen, Cham; Wismer & Partner, Beratende Ingenieure, Rotkreuz

#### 2. Rang / 2. Preis

CST Architekten, Zug, und Truffer Architekten, Luzern; Mitarbeit: Beat Schnurrenberger, Barbara Vogt; Hesse + Schwarze + Partner, Büro für Raumplanung, Lenzburg; Plüss Meyer Partner, Ingenieure und Planer, Luzern

#### 3. Rang / 3. Preis

Peter Affentranger, Luzern; Mitarbeit: Erich Häfliger, Michaela Burri; Bucher & Partner, Ingenieure und Planer, Sursee; Zschokke + Gloor Landschaftsarchitekten, Jona

#### 4. Rang / 4. Preis

Erwin Rychener, Luzern; Mitarbeit: Nicola Bellitto; Hugo Aerni, Raumplaner, Huttwil; Klötzli Friedli Landschaftsarchitekten, Bern

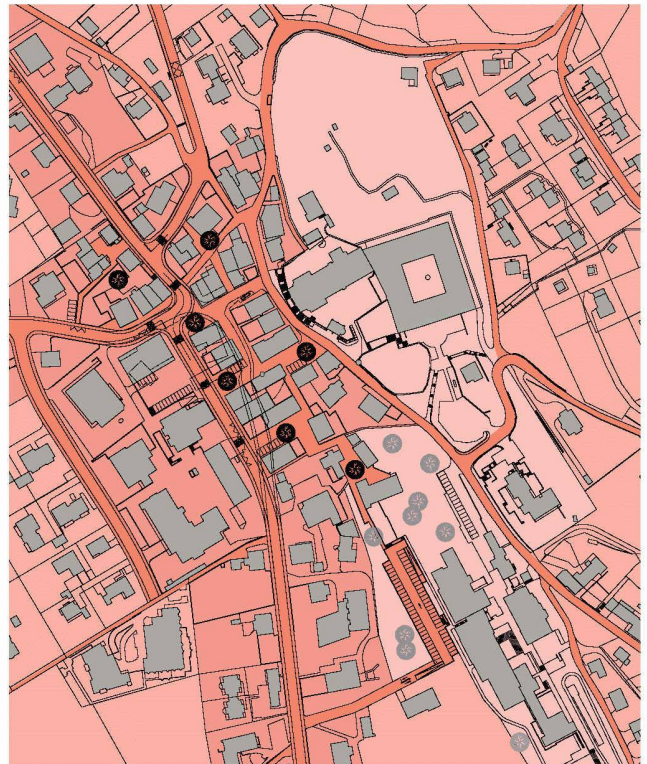
#### 5. Rang / ohne Preis

CAS Chappuis Aregger Solèr, Wilisau, Mitarbeit: Pascal Feusi; Huber & Weibel, Architektur und Bauleitung, Hitzkirch; Markus Bieri Freiraumarchitektur, Luzern; Marcel Geser, Teamverkehr, Cham

Erich Hansen, Grundeigentümer Bebauungsplan; Pia Bitzi, Grundeigentümerin Gestaltungsplan; Mario Ullmann, Grundeigentümer Bebauungsplan (Ersatz); Max Bosshard, Architekt; Marianne Unternährer Pickard, Architektin; Patricia Wenk, Raumplanerin; Daniel Christoffel, Architekt/Raumplaner; Peter Hüslér, Landschaftsarchitekt; Rainer Zulauf, Landschaftsarchitekt (Ersatz)

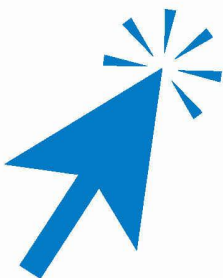
### Preisgericht

Franz Häfliger, Gemeinderat; Cornelius Müller, Gemeindeammann;



Das Zentrum von Hitzkirch soll «massvoll» belebt werden (1. Rang, Amrein Herzig / Simon Businger)

## Das Branchenverzeichnis der Maler und Gipser mit professionellem Profil – [www.malergipser.com](http://www.malergipser.com)



Das Branchenverzeichnis der Maler und Gipser ist eines der vielen Mittel, mit denen der SMGV auch Sie als Architekt und Planer unterstützt. Auf unserer Homepage [www.malergipser.com](http://www.malergipser.com) finden Sie Qualitätsbetriebe, aufgelistet nach Ort oder Kanton, Unternehmensgrösse, Fähigkeiten, besonderen Stärken und Spezialitäten.

SMGV, Schweizerischer Maler- und Gipserunternehmer-Verband, Grindelstrasse 2, Postfach 73, 8304 Wallisellen, Telefon 043 233 49 00, [www.malergipser.com](http://www.malergipser.com).  
Klick!

**maler  
gipser**

Die Kreativen am Bau.